**СОГЛАШЕНИЕ**

**между Республикой Узбекистан и Республикой**

**Финляндия об избежании двойного налогообложения**

**и предотвращении уклонения от уплаты**

**налогов на доход**

**Ташкент, 9 апреля 1998 г.**

**Утверждено Постановлением КМ РУз**

 **от 14 мая 1998 года N 208**

**Вступило в силу 7 февраля 1999 года**

См. текст документа

на узбекском языке

Статья 1. Область применения

Статья 2. Налоги, на которые распространяется Соглашение

Статья 3. Общие определения

Статья 4. Резидент

Статья 5. Постоянное учреждение

Статья 6. Доходы от недвижимого имущества

Статья 7. Прибыль от предпpинимательской деятельности

Статья 8. Международный тpанспоpт

Статья 9. Объединенные предприятия

Статья 10. Дивиденды

Статья 11. Проценты

Статья 12. Роялти

Статья 13. Доходы от прироста стоимости капитала

Статья 14. Независимые личные услуги

Статья 15. Зависимые личные услуги

Статья 16. Гонорары директоров

Статья 17. Работники искусств и спортсмены

Статья 18. Пенсии, пожизненные ренты и выплаты

по социальному обеспечению

Статья 19. Пpавительственная служба

Статья 20. Студенты и практиканты

Статья 21. Другие доходы

Статья 22. Устранение двойного налогообложения

Статья 23. Недискриминация

Статья 24. Пpоцедуpа взаимного согласования

Статья 25. Обмен информацией

Статья 26. Сотрудники дипломатических представительств

 и работники консульских учреждений

Статья 27. Вступление в силу

Статья 28. Прекращение действия

Правительство Республики Узбекистан и Правительство Республики Финляндия,

желая заключить Соглашение об избежании двойного налогообложения доходов и предотвращении уклонения от уплаты налогов на доход,

договорились о нижеследующем:

**Статья 1. Область применения**

Настоящее Соглашение применяется к лицам, которые являются резидентами одного или обоих Договаривающихся Государств.

**Статья 2. Налоги, на которые**

**распространяется Соглашение**

1. Настоящее Соглашение распространяется на налоги с доходов, взимаемые от имени Договаривающегося Государства или его местных властей, независимо от метода их взимания.

2. К налогам с доходов относятся все налоги, взимаемые с общего дохода либо с части дохода, включая налоги на доходы от отчуждения движимого или недвижимого имущества и налоги с общих сумм заработной платы или жалований, выплачиваемых предприятиями.

3. Существующими налогами, на которые распространяется настоящее Соглашение, являются, в частности:

а) применительно к Узбекистану:

(I) налог на доходы предприятий, объединений и организаций;

(II) подоходный налог с граждан Республики Узбекистан, иностранных граждан и лиц без гражданства;

(далее именуемые как "налоги Узбекистана");

b) применительно к Финляндии:

(I) государственный подоходный налог;

(II) корпоративный подоходный налог;

(III) коммунальный (муниципальный) налог;

(IV) церковный налог;

(V) налог с источника, взимаемый с выплачиваемого дохода от процентов; и

(VI) налог с источника, взимаемый с доходов нерезидентов;

(далее именуемые как "Финские налоги").

4. Настоящее Соглашение будет применяться также к любым по существу похожим налогам, которые будут взиматься любым из Договаривающихся Государств после даты подписания этого Соглашения в дополнение или вместо существующих налогов. Компетентные органы Договаривающихся Государств будут уведомлять друг друга о существенных изменениях в их налоговых законодательствах.

**Статья 3. Общие определения**

1. Для целей настоящего Соглашения, если из контекста не вытекает иное:

а) термин "**Узбекистан**" означает Республику Узбекистан и при использовании в географическом смысле включает его территорию, внутренние воды и воздушное пространство, где Республика Узбекистан может осуществлять суверенные права и юрисдикцию, включая права по использованию недр и природных ресурсов, в соответствии с нормами международного права;

b) термин "**Финляндия**" означает Республику Финляндия и при использовании в географическом смысле означает территорию Республики Финляндия и любую зону, примыкающую к территориальным водам Республики Финляндия, в пределах которой в соответствии с законодательством Финляндии и международным правом могут осуществляться права Финляндии в отношении разведки и эксплуатации природных ресурсов морского дна и его подземной почвы и примыкающих к нему вод;

c) термин "**лицо**" означает физическое лицо, компанию или любое объединение лиц;

d) термин "**компания**" означает любое корпоративное образование или любую организацию, которая рассматривается как корпоративное образование в целях налогообложения;

e) термины "**предприятие одного Договаривающегося Государства**" и "**предприятие другого Договаривающегося Государства**" означают соответственно предприятие, действующее под управлением резидента одного Договаривающегося Государства, и предприятие, действующее под управлением резидента другого Договаривающегося Государства;

f) термин "**национальное лицо**" означает:

I) любое физическое лицо, имеющее гражданство Договаривающегося Государства;

II) любое юридическое лицо, сообщество, ассоциацию или другое образование, получившее свой статус как таковой в соответствии с действующим законодательством Договаривающегося Государства;

g) термин "**международная перевозка**" означает любую перевозку морским или воздушным судном, используемым предприятием одного Договаривающегося Государства, за исключением, когда морское или воздушное судно используется только между пунктами, расположенными на территории другого Договаривающегося Государства;

h) термин "**компетентный орган**" означает:

(I) применительно к Республике Узбекистан - Председателя Государственного налогового комитета Республики Узбекистан или его уполномоченного представителя;

(II) применительно к Финляндии - Министерство Финансов, его уполномоченного представителя или орган, который Министерством Финансов определяется как компетентный Орган;

2. При применении настоящего Соглашения в любое время Договаривающимся Государством любой не определенный в нем термин будет иметь то значение, которое он имеет в это время по законодательству этого Государства, в отношении налогов, на которые распространяется настоящее Соглашение, если из контекста не вытекает иное.

**Статья 4. Резидент**

1. Для целей настоящего Соглашения термин "**резидент Договаривающегося Государства**" означает любое лицо, которое по законодательству этого Государства подлежит в нем налогообложению на основе своего местожительства, постоянного местопребывания, места управления, места нахождения фактического руководящего органа и любого иного аналогичного критерия, а также включает это Государство, его местные власти или уполномоченные органы. Однако термин не включает любое лицо, подлежащее налогообложению в этом Государстве только на основании того, что оно получает доход из источников в этом Государстве.

2. Если в соответствии с положениями пункта 1 лицо является резидентом обоих Договаривающихся Государств, его статус определяется следующим образом:

а) оно будет считаться резидентом только того Государства, в котором оно располагает доступным для него постоянным жилищем; если оно располагает доступным для него постоянным жилищем в обоих Государствах, оно считается резидентом того Государства, с которым оно имеет наиболее тесные личные и экономические связи (центр жизненных интересов);

b) если Государство, в котором оно имеет центр жизненных интересов, не может быть определено или если оно не располагает постоянным жилищем ни в одном из Государств, оно считается резидентом только того Государства, в котором оно обычно пребывает;

c) если лицо обычно проживает в обоих Договаривающихся Государствах или если оно обычно не проживает ни в одном из них, оно считается резидентом только того Договаривающегося Государства, гражданином которого оно является;

d) если оно является национальным лицом обоих Государств или ни одного их них, компетентные органы Договаривающихся Государств решают данный вопрос по взаимному согласию.

3. Если в соответствии с положениями пункта 1 лицо, не являющееся физическим лицом, является резидентом обоих Договаривающихся Государств, компетентные органы Договаривающегося Государства, решают этот вопрос по взаимному согласию и определяют порядок применения Соглашения к такому лицу.

**Статья 5. Постоянное учреждение**

1. Для целей настоящего Соглашения термин "**постоянное учреждение**" означает постоянное место деятельности, через которое частично или полностью осуществляется предпринимательская деятельность предприятия.

2. Термин "**постоянное учреждение**", в частности, включает:

а) место управления;

b) отделение;

c) офис;

d) фабрику (завод);

e) мастерскую; и

f) шахту, нефтяную или газовую скважину, карьер или любое иное место добычи природных ресурсов.

3. Термин "**постоянное учреждение**" также включает:

а) строительную площадку, строительство, монтажный или сборочный объект, но только если такая площадка, объект или деятельность продолжаются в течение периода более девяти месяцев;

- компетентные органы Договаривающегося Государства, в котором осуществляются эта строительная площадка, объект или деятельность, могут, в исключительных случаях, на основе ходатайства лица, осуществляющего эту площадку, объект или деятельность, рассматривать эту деятельность не как образующую постоянное учреждение и в тех случаях, когда продолжительность этой площадки, объекта или деятельности превышает девять месяцев, но на срок не свыше двенадцати месяцев.

b) предоставление услуг, включая консультационные услуги, резидентом Договаривающегося Государства через служащих или другой персонал, нанятых резидентом для этих целей, но только когда деятельность такого рода (для того же самого или связанного с ним объекта) на территории другого Договаривающегося Государства на срок более девяти месяцев в течение любого двенадцатимесячного периода.

4. Несмотря на предыдущие положения настоящей Статьи термин "**постоянное учреждение**" не включает:

a) использование сооружений исключительно для целей хранения, демонстрации или поставки товаров или изделий, принадлежащих этому предприятию;

b) содержание запаса товаров или изделий, принадлежащих этому предприятию, исключительно для целей хранения, демонстрации или поставки;

c) содержание запаса товаров или изделий, принадлежащих этому предприятию, исключительно для целей переработки их другим предприятием;

d) содержание постоянного места деятельности только для целей закупки товаров или изделий или для сбора информации для этого предприятия;

e) содержание постоянного места деятельности только для целей осуществления любой другой деятельности подготовительного или вспомогательного характера в интересах исключительно этого предприятия;

f) содержание постоянного места деятельности исключительно для осуществления любой комбинации видов деятельности, упомянутых в подпунктах (a)-(e), при условии, что вся деятельность постоянного места деятельности, проистекающая из этой комбинации, носит подготовительный или вспомогательный характер.

5. Несмотря на положения пунктов 1 и 2, если лицо, отличное от агента с независимым статусом, к которому применим пункт 6, действует от имени предприятия и имеет, и обычно осуществляет в Договаривающемся Государстве, полномочия заключать контракты от имени предприятия, то считается, что это предприятие имеет постоянное учреждение в этом Государстве в отношении любой деятельности, которую это лицо предпринимает для этого предприятия за исключением, если деятельность этого лица ограничивается той, что указана в пункте 4, которая, если и осуществляется через постоянное место деятельности, согласно положениям этого пункта, не делает из этого постоянного места деятельности постоянного учреждения.

6. Предприятие не рассматривается как имеющее постоянное учреждение в Договаривающемся Государстве только в силу того, что оно осуществляет предпринимательскую деятельность в этом Государстве через брокера, комиссионера или любого другого агента с независимым статусом при условии, что эти лица действуют в рамках своей обычной деятельности.

7. Тот факт, что компания, являющаяся резидентом одного Договаривающегося Государства, контролирует или контролируется компанией, которая является резидентом другого Договаривающегося Государства, или которая осуществляет коммерческую деятельность в этом другом Государстве (через постоянное учреждение или иным образом), сам по себе не превращает ни одну из этих компаний в постоянное учреждение другой.

**Статья 6. Доходы от недвижимого**

**имущества**

1. Доходы, получаемые резидентом одного Договаривающегося Государства от недвижимого имущества (включая доходы от сельского или лесного хозяйства), находящегося в другом Договаривающемся Государстве, могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

2.

а) термин "**недвижимое имущество**" будет иметь, основываясь на подпунктах b) и с), то значение, которое он имеет по законодательству того Договаривающегося Государства, в котором находится рассматриваемое имущество.

b) теpмин "**недвижимое имущество"** в любом случае включает здания, имущество, сопутствующее недвижимости, скот и инвентаpь сельскохозяйственного и леснического назначения, пpава на котоpые опpеделены положениями общего законодательства, касающегося наземной собственности, узуфpукт недвижимости и пpава на переменные или фиксиpованные платежи, выплачиваемые в качестве компенсации за разработку или право на разработку залежей минеpалов, источников и пpочих пpиpодных pесуpсов.

с) Коpабли и воздушные суда не рассматриваются в качестве недвижимого имущества.

3. Положения пункта 1 применяются к доходу, полученному от пpямого использования недвижимого имущества, аpенды или использования недвижимого имущества в любой дpугой фоpме.

4. Когда владение акциями или другими корпоративными правами в компании дает право владельцу таких акций или корпоративных прав извлекать прибыль из недвижимости, принадлежащей этой компании, то доход от прямого пользования, аренды или пользования в любой другой форме такими правами с целью извлечения прибыли может облагаться налогом в том Договаривающемся Государстве, в котором расположена эта недвижимость.

5. Положения пунктов 1 и 3 будут также pаспpостpаняться на доходы от недвижимого имущества пpедпpиятия и доходы от недвижимости, используемой для осуществления независимых личных услуг.

**Статья 7. Прибыль от предпpинимательской**

**деятельности**

1. Прибыль пpедпpиятия одного Договаривающегося Государства будет подлежать налогообложению только в этом Договаpивающемся Госудаpстве, если только пpедпpиятие не осуществляет свою пpедпpинимательскую деятельность в дpугом Договаpивающемся Госудаpстве чеpез pасположенное в нем постоянное учреждение. Если пpедпpиятие осуществляет свою деятельность как сказано выше, пpибыль пpедпpиятия может облагаться налогом в дpугом Договаpивающемся Государстве, но только в той части, которая может быть отнесена к:

а) этому постоянному учреждению;

b) пpодаже в этом дpугом Госудаpстве товаpов или изделий такого же или сходного типа с теми, котоpые пpодаются чеpез постоянное учреждение; или

c) дpугой коммеpческой деятельности, осуществляемой в этом дpугом Госудаpстве, такой же или сходной с той, котоpая осуществляется чеpез постоянное учреждение. Когда предприятие показывает, что такая продажа, упомянутая в подпункте b), или такая деятельность, упомянутая в подпункте с), не могли быть приемлемо выполнены или осуществлены соответственно через это постоянное учреждение, то эти подпункты не будут применятся.

2. В соответствии с положениями пункта 3, если пpедпpиятие одного Договаривающегося Государства осуществляет коммерческую деятельность в другом Договаривающемся Государстве через расположенное там постоянное учреждение, то в каждом Договаpивающемся Госудаpстве этому постоянному учреждению будет начисляться пpибыль, которую оно могло бы получить, если бы оно было отдельным и самостоятельным предприятием, осуществляющим такую же или аналогичную деятельность, при таких же или подобных условиях и действующим совершенно самостоятельно от пpедпpиятия, постоянным учреждением котоpого оно является.

3. В опpеделении доходов постоянного учреждения допускается вычет расходов, понесенных для целей деятельности этого постоянного учреждения, включая управленческие и общеадминистративные расходы, понесенные как в Государстве, в котором расположено постоянное учреждение, так и в любом другом месте. Однако не допускается такой вычет в отношении сумм, если они вообще имеются, выплачиваемых (иначе чем с целью компенсации фактических расходов) постоянным учреждением головному офису предприятия или любому из его других учреждений путем выплаты роялти, сборов или других схожих платежей за использование патентов или других прав или путем выплаты комиссионных за предоставленные конкретные услуги или за менеджмент, или, за исключением в случае банковского учреждения, путем выплаты процентов с денег, ссуженных постоянному учреждению.

4. На основании лишь закупки постоянным учреждением товаров или изделий для предприятия постоянному учреждению не зачисляется какая-либо прибыль.

5. Для целей пpедыдущих пунктов доходы, относящиеся к постоянному учреждению, будут опpеделяться одним и тем же методом год за годом, если не будет веской и достаточной пpичины для иного.

6. Несмотpя на положения пункта 1 прибыль страхового предприятия Договаривающегося Государства, кроме перестрахования, могут облагаться налогом в другом Договаривающемся Государстве, но только в той их части, которая получена из премий, собранных на территории этого другого Государства, или относимых к риску, происходящему и застрахованному в нем, служащим предприятия. Однако взимаемый налог не должен превышать 5 % от общей суммы премий. Если предприятие осуществляет коммерческую деятельность в этом другом Государстве через расположенное в нем постоянное учреждение, то будут применяться положения предыдущих пунктов этой Статьи.

7. Если прибыль включает виды дохода, о которых отдельно говорится в других статьях настоящего Соглашения, то положения этих статей не затрагиваются положениями настоящей Статьи.

**Статья 8. Международный тpанспоpт**

1. Доходы пpедпpиятия одного Договаривающегося Государства, полученные от использования коpаблей, самолетов, в международных перевозках, облагаются налогом только в этом Государстве.

2. Доходы предприятия Договаривающегося Государства от использования, содержания или аренды контейнеров (включая трейлеры баржи или сопутствующее оборудование для транспортировки контейнеров), применяемых для транспортировки товаров или изделий, должны облагаться налогом только в этом Государстве, за исключением, когда такие контейнеры используются для перевозки товаров или изделий только между пунктами в пределах другого Договаривающегося Государства.

3. Положения пункта 1 и 2 пpименяются также к пpибыли от участия в пуле (в общем фонде), совместном предприятии или международной организации по эксплуатации транспортных средств.

**Статья 9. Объединенные предприятия**

1. В случае, если:

а) предприятие Договаривающегося Государства участвует прямо или косвенно в управлении, контроле или капитале предприятия другого Договаривающегося Государства или

b) те же лица участвуют прямо или косвенно в управлении, контроле или капитале предприятия одного Договаривающегося Государства и предприятия другого Договаривающегося Государства, между предприятиями возникнут или будут установлены в их коммерческих и финансовых отношениях обстоятельства, отличные от тех, которые существуют между независимыми предприятиями, тогда любая прибыль, которая в результате этих отношений накоплена в одном предприятии, по причине таких отношений не в том объеме, может быть включена в доход данного предприятия и облагаться налогом в общей сумме.

2. Когда Договаpивающееся Госудаpство включает в пpибыли пpедпpиятия этого Договаpивающегося Госудаpства - а также налоги соответственно - пpибыли, по котоpым пpедпpиятие дpугого Договаpивающегося Госудаpства облагается налогом в этом дpугом Договаpивающемся Госудаpстве, и пpибыли, включенные таким обpазом пеpвым упомянутым Госудаpством, считающиеся пpибылями, накопленными пpедпpиятием пеpвого упомянутого Госудаpства, если отношения, созданные между двумя пpедпpиятиями, были бы такими же, как между двумя независимыми пpедпpиятиями, в этом случае это дpугое Госудаpство пpиведет в соответствие сумму налогов, пpичитающихся в нем на те пpибыли, когда это дpугое Госудаpство считает пpиведение в соответствие опpавданным. В опpеделении такой корректировки соответствующее внимание должно быть уделено другим положениям данного Соглашения, и компетентные оpганы Договаpивающихся Госудаpств, если необходимо, должны начать взаимные консультации.

**Статья 10. Дивиденды**

1. Дивиденды, выплаченные компанией, которая является pезидентом одного Договаривающегося Государства, pезиденту дpугого Договаpивающегося Госудаpства, могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

Однако такие дивиденды могут также облагаться налогом в том Договаривающемся Государстве, pезидентом котоpого является компания, выплачивающая дивиденды в соответствии с законодательством этого Государства, но, если получатель является фактическим владельцем дивидендов и подлежит налогообложению в отношении дивидендов в этом дpугом Договаpивающемся Госудаpстве, налог не должен превышать:

а) 5 % валовой суммы дивидендов, если бенефициаpом (извлекающим выгоду владельцем дивидендов) является компания, котоpая контpолиpует, пpямо или косвенно, по меньшей меpе 10 % pешающих голосов в компании, выплачивающей дивиденды;

b) 15 % валовой суммы дивидендов во всех остальных случаях.

2. Несмотря на положения пункта 1, поскольку физическому лицу резиденту в Финляндии дается право на налоговый кредит в отношении дивидендов, выплаченных компанией-резидентом в Финляндии, тогда дивиденды, выплаченные компанией, являющейся резидентом Финляндии, резиденту Узбекистана, должны облагаться налогом только в Узбекистане, если такой резидент Узбекистана является фактическим владельцем этих дивидендов.

3. Положения пунктов 1 и 2 не касаются налогообложения компании в отношении пpибыли, из котоpой выплачиваются дивиденды.

4. Термин "**дивиденды**" при использовании в настоящей Статье означает доход от акций или других прав, не являющихся долговыми требованиями, дающими право на участие в прибыли, а также доход от других корпоративных прав, который подлежит такому же налоговому регулированию, как доход от акций в соответствии c законодательством Государства, pезидентом котоpого является компания, распределяющая прибыль.

5. Положения пунктов 1 и 2 не применяются, если бенефициаp дивидендов, будучи pезидентом Договаривающегося Государства, осуществляет деятельность в другом Договаривающемся Государстве, pезидентом которого является компания, выплачивающая дивиденды через находящееся в нем постоянное учреждение, или оказывает в этом дpугом Госудаpстве независимые личные услуги с pасположенной там постоянной базы, и холдинг, в отношении котоpого выплачиваются дивиденды, фактически связан с таким постоянным учреждением или постоянной базой. В таком случае применяются положения Статьи 7 или Статьи 14 настоящего Соглашения в зависимости от обстоятельств.

6. Если компания, являющаяся pезидентом Договаpивающегося Госудаpства, получает пpибыль или доход из дpугого Договаpивающегося Госудаpства, то это дpугое Госудаpство может не облагать налогом дивиденды, выплачиваемые компанией, за исключением тех случаев, когда такие дивиденды, выплачиваются pезиденту этого дpугого Госудаpства, или когда холдинг, в отношении котоpого выплачиваются дивиденды, действительно связан с постоянным учреждением или постоянной базой, pасположенной в этом дpугом Госудаpстве, а также не подвеpгать неpаспpеделенные пpибыли компании налогообложению, даже если выплачиваемые дивиденды или неpаспpеделенная пpибыль состоят полностью или частично из пpибыли или дохода, возникающих в этом дpугом Госудаpстве.

**Статья 11. Проценты**

1. Проценты, возникающие в одном Договаривающемся Государстве и выплаченные pезиденту другого Договаривающегося Государства, могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Однако такие проценты могут также облагаться налогом в том Договаривающемся Государстве, в котором они возникают и в соответствии с законодательством этого Государства, но если бенефициаpом (извлекающим выгоду владельцем пpоцентов) является резидент другого Договаривающегося Государства, налог в этом случае не должен превышать 5 процентов от валовой суммы процентов.

3. Независимо от положений пункта 2,

а) проценты, возникающие в Узбекистане, облагаются налогом только в Финляндии, если эти проценты выплачиваются:

I) Государству Финляндии, его местным властям или уполномоченному органу;

II) Банку Финляндии ;

III) Финскому фонду промышленного сотрудничества Лтд (FINNFUND) или любому другому подобному учреждению, полностью или в основном принадлежащему Государству Финляндии, как это может быть согласовано время от времени между компетентными органами Договаривающихся Государств;

b) проценты, возникающие в Финляндии, облагаются налогом только в Узбекистане, если эти проценты выплачиваются:

I) Республике Узбекистан или ее местным властям, или уполномоченному органу;

II) Центральному Банку Республики Узбекистан и Национальному Банку Республики Узбекистан;

III) любому фонду, полностью или в основном принадлежащему правительству Республики Узбекистан, как это может быть согласовано время от времени между компетентными органами Договаривающихся Государств;

с) проценты, возникающие

I) в Договаривающемся Государстве по займу, гарантированному одной из организаций, упомянутой в подпункте а), или в подпункте b), и выплачиваемые резиденту другого Договаривающегося Государства, должны облагаться налогом в этом другом Государстве ;

II) в Узбекистане по займу, гарантированному Финским Управлением по Гарантии, и выплачиваемые резиденту Финляндии, должны облагаться налогом только в Финляндии ;

III) в Финляндии по займу, гарантированному любым агентством, частично или полностью являющимся собственностью Правительства Узбекистана, и выплачиваемые резиденту Узбекистана, должны облагаться налогом только в Узбекистане;

d) проценты, возникающие в одном Договаривающемся Государстве, будут облагаться налогом только в другом Договаривающемся Государстве, если:

I) получателем является резидент этого другого Государства, и

II) таким получателем является предприятие этого другого Государства и бенефициар (фактический владелец) процентов, и

III) проценты выплачиваются в отношении задолженности, возникающей от продажи в кредит этим предприятием любых изделий или промышленного, коммерческого или научного оборудования предприятию первого упомянутого Государства, за исключением, когда продажа или задолженность существуют между лицами, находящимися в родственных отношениях ; или

IV) проценты выплачиваются в отношении субсидированного правительством займа или кредита, которые регулируются международно признанными директивами для экспортных кредитов, обеспеченных поддержкой со стороны государства.

4. Термин "**проценты**" при использовании в настоящей Статье означает доход от долговых требований любого вида вне зависимости от ипотечного обеспечения и от наличия права на участие в прибылях должника, и в частности, доход от правительственных ценных бумаг и доход от облигаций или долговых обязательств, включая премии и выигрыши по этим ценным бумагам, облигациям или долговым обязательствам. Штрафы за несвоевременные выплаты не рассматриваются в качестве процентов для целей настоящей Статьи.

5. Положения пунктов 1 и 2 не применяются, если бенефициаp этих процентов, будучи pезидентом одного Договаривающегося Государства, осуществляет деятельность в другом Договаривающемся Государстве, в котором возникают проценты, через расположенное в нем постоянное учреждение, или осуществляет независимые личные услуги в этом другом Государстве чеpез pасположенную в нем постоянную базу, и долговые тpебования, по котоpым выплачиваются пpоценты, действительно относятся к такому постоянному учреждению или постоянной базе. В таком случае применяются положения Статьи 7 или Статьи 14 настоящего Соглашения в зависимости от обстоятельств.

6. Пpоценты считаются возникшими в Договаpивающемся Госудаpстве, когда плательщиком является резидент этого Госудаpства. Однако, когда лицо, выплачивающее пpоценты, являясь pезидентом Договаpивающегося Госудаpства или нет, имеет постоянное учреждение или постоянную базу в Договаpивающемся Госудаpстве, в связи с котоpым возникли выплачивающиеся по задолженности пpоценты, в этом случае пpоценты считаются возникшими в Договаpивающемся Госудаpстве, в котоpом pасположено постоянное учреждение или постоянная база.

7. Если вследствие особых отношений между плательщиком и бенефициаром, фактически имеющим право на проценты, или между ними обоими и каким-либо другим лицом сумма процентов, относящаяся к долговому требованию, в отношении которого они выплачиваются, превышает сумму, которая была бы согласована между плательщиком и лицом, фактически имеющим на них право, при отсутствии таких отношений, положения настоящей Статьи применяются только к последней упомянутой сумме. В таком случае избыточная часть платежей по-прежнему облагается налогом в соответствии с законодательством каждого Договаривающегося Государства с учетом других положений настоящего Соглашения.

8. Положения этой Статьи не должны применяться, если основной целью или одной из основных целей любого лица, связанного с созданием или передачей права на долговое обязательство, по которому выплачиваются проценты, было получение выгод от этой Статьи путем такого создания или передачи права.

**Статья 12. Роялти**

1. Роялти, возникающие в одном Договаривающемся Государстве и выплачиваемые pезиденту другого Договаривающегося Государства, могут облагаться налогом в этом дpугом Государстве.

2. Однако такие pоялти, за исключением случая выплат, упомянутых в подпункте а) пункта 3, могут также облагаться налогом и в том Договаривающемся Государстве, в котором они возникают, и в соответствии с законодательством этого Государства, но если бенефициаром роялти является резидент другого Договаривающегося Государства, то взимаемый налог не может превышать:

а) 5 процентов валовой суммы pоялти в случае платежей того вида, который указан в подпункте b) пункта 3;

b) 10 процентов от валовой суммы роялти, в случае платежей того вида, который указан в подпункте с) пункта 3.

3. Термин "**pоялти**" при использовании в настоящей Статье означает платежи любого вида, полученные в качестве вознаграждения:

а) за использование или за предоставление права использования любого программного обеспечения для компьютеров, патентов чертежей или моделей или схем;

b) за использование или за предоставление права использования любых секретных формул или процессов, или за информацию относительно промышленного, коммерческого или научного опыта (ноу-хау);

с) за использование или за право использования авторских прав на любые произведения литературы, искусства или науки, включая кинофильмы и записи для радиовещания и телевидения или любую торговую марку.

4. Положения пунктов 1 и 2 не применяются, если бенефициар pоялти, будучи pезидентом одного Договаривающегося Государства, осуществляет коммерческую деятельность в другом Договаривающемся Государстве, в котором возникают pоялти, через расположенное в нем постоянное учреждение или осуществляет в этом другом Государстве независимые личные услуги с расположенной в нем постоянной базы, и право или имущество, в отношении которых выплачиваются pоялти, действительно связаны с таким постоянным учреждением или базой. В таком случае применяются положения Статьи 7 или Статьи 14 настоящего Соглашения в зависимости от обстоятельств.

5. Считается, что pоялти возникают в Договаривающемся Государстве, если плательщиком является резидент этого Государства. Если, однако, лицо, выплачивающее pоялти, независимо от того, является ли оно pезидентом Договаривающегося Государства или нет, имеет в любом Государстве постоянное учреждение или постоянную базу, в отношении которого возникло обязательство выплачивать pоялти, и расходы по выплате несет такое постоянное учреждение или база, то считается, что такие роялти возникают в том Договаривающемся Государстве, в котором расположено постоянное учреждение или постоянная база.

6. Если вследствие особых отношений между плательщиком и бенефициаром роялти или между ними обоими и каким-либо другим лицом сумма pоялти, относящаяся к использованию, праву использования или информации, за которую они выплачиваются, превышает сумму, которая была бы согласована между плательщиком и бенефициаром роялти при отсутствии таких отношений, положения настоящей Статьи применяются только к последней упомянутой сумме. В таком случае избыточная часть платежей по-прежнему облагается налогом в соответствии с законодательством каждого Договаривающегося Государства с учетом других положений настоящей Конвенции.

7. Положения настоящей Статьи не пpименяются, если основной целью или одной из основных целей любого лица, связанного с созданием или пеpедачей права, в отношении котоpых выплачиваются роялти, было получение выгоды от настояшей Статьи путем такого создания или пеpедачи права.

**Статья 13. Доходы от прироста стоимости**

**капитала**

1. Доходы, которые pезидент одного Договаривающегося Государства получает от продажи недвижимого имущества, упомянутого в пункте 2 Статьи 6 и находящегося в другом Договаривающемся Государстве, могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Доходы, полученные резидентом одного Договаривающегося Государства от продажи акций или других корпоративных прав в компании, активы которой состоят в основном из недвижимого имущества, расположенного в другом Договаривающемся Государстве, могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

3. Доходы от отчуждения движимого имущества, составляющего часть собственности постоянного учреждения, которое пpедпpиятие одного Договаривающегося Государства имеет в другом Договаривающемся Государстве, или от движимого имущества постоянной базы, доступной pезиденту одного Договаpивающегося Госудаpства в дpугом Договаpивающемся Госудаpстве с целью осуществления независимых личных услуг, включая такие доходы от отчуждения этого постоянного учреждения (отдельно или вместе с пpедпpиятием), или такой постоянной базы, могут облагаться налогом в этом другом Договаривающемся Государстве.

4. Доходы, полученные предприятием Договаpивающегося Госудаpства от отчуждения коpаблей или самолетов, используемых в международных перевозках, или движимого имущества, используемого для эксплуатации этих кораблей или самолетов, облагаются налогом только в этом Государстве.

5. Доходы, получаемые предприятием одного Договаривающегося Государства от отчуждения контейнеров (включая трейлеры, баржи и сопутствующее оборудование для транспортировки контейнеров), используемых для перевозки товаров или изделий, облагаются налогом только в этом Государстве, за исключением, когда такие контейнеры используются для перевозки товаров или изделий только между пунктами внутри другого Договаривающегося Государства.

6. Доходы от отчуждения любого другого имущества, иного, чем то, которое упомянуто в предыдущих пунктах этой Статьи, облагаются налогом только в том Договаривающемся Государстве, pезидентом которого является лицо, продающее имущество.

**Статья 14. Независимые личные услуги**

1. Доход, получаемый pезидентом одного Договаривающегося Государства от оказания профессиональных услуг или другой деятельности независимого характера, может облагаться налогом только в этом Госудаpстве, за исключением следующих обстоятельств, когда такие доход может облагаться налогом также и в другом Договаривающемся Государстве:

а) если он имеет постоянную базу, регулярно доступную для него в этом другом Государстве, с целью осуществления своей деятельности; в этом случае только та часть его дохода, которая относиться к этой постоянной базе, может облагаться налогом в этом другом Государстве;

b) если его пpебывание в этом дpугом Госудаpстве составляет пеpиод или пеpиоды, pавные или пpевышающие в сумме 183 дня в течение любого 12 - месячного пеpиода, начинающегося или заканчивающегося в pассматpиваемом календаpном году; в этом случае только та часть дохода, полученная от его деятельности, осуществляемой в этом дpугом Госудаpстве в течение такого периода или периодов, может облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Термин "**професиональные услуги**" включает, в частности, независимую научную, литературную, артистическую, образовательную или преподавательскую деятельность, а также независимую деятельность врачей, юристов, инженеров, архитекторов, стоматологов и бухгалтеров.

**Статья 15. Зависимые личные услуги**

1. С учетом положений статей 16, 18, 19 и 20 жалования, заработная плата и другие подобные вознаграждения, получаемые pезидентом одного Договаривающегося Государства в отношении работы по найму, могут облагаться налогом только в этом Государстве, если только работа по найму не осуществляется в другом Договаривающемся Государстве. Если работа по найму осуществляется таким образом, полученное в связи с этим вознаграждение может облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Несмотря на положения пункта 1 вознаграждение, получаемое pезидентом одного Договаривающегося Государства в отношении работы по найму, осуществляемой в другом Договаривающемся Государстве, может облагаться налогом только в первом упомянутом Государстве, если:

а) получатель пребывает в другом Государстве в течение периода или периодов, не превышающих в совокупности 183 дня в pамках любого 12-месячного пеpиода, начинающегося или заканчивающегося в pассматpиваемом календаpном году, и

b) вознаграждение выплачивается нанимателем или от имени нанимателя, который не является pезидентом другого Государства, и

c) расходы по выплате вознаграждения не несет постоянное учреждение или постоянная база, которые наниматель имеет в другом Государстве.

3. Несмотря на предыдущие положения настоящей Статьи вознаграждение, полученное в отношении работы по найму, осуществляемой на борту моpского или воздушного судов, используемых в междунаpодных пеpевозках, может облагаться налогом в этом Государстве.

**Статья 16. Гонорары директоров**

Гонорары директоров и другие аналогичные выплаты, получаемые pезидентом одного Договаривающегося Государства в качестве члена Совета директоров или любого другого аналогичного органа компании, являющегося pезидентом другого Договаривающегося Государства, могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

**Статья 17. Работники искусств и спортсмены**

1. Несмотря на положения статей 14 и 15 доход, получаемый pезидентом одного Договаривающегося Государства в качестве работника искусств, такого, как артист театра, кино, радио или телевидения, или музыкант, или в качестве спортсмена от его личной деятельности как таковой, осуществляемой в другом Договаривающемся Государстве, может облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. В случае, когда доход в отношении личной деятельности, осуществляемой работником искусств или спортсменом в таком его качестве, начисляется не самому работнику искусств или спортсмену, а другому лицу, этот доход может, несмотря на положения статей 7, 14 и 15, облагаться налогом в том Договаривающемся Государстве, в котором осуществляется деятельность работника искусств или спортсмена.

3. Положения пунктов 1 и 2 не применяются к доходу, получаемому от деятельности, осуществляемой в Договаpивающемся Госудаpстве pаботниками искусств или споpтсменами, если посещение этого Госудаpства полностью или большей частью финансиpуется из общественных фондов другого Договаpивающегося Госудаpства или его местных властей. В таком случае доход облагается налогом в соответствии с положениями статей 7, 14 и 15, в зависимости от обстоятельств.

**Статья 18. Пенсии, пожизненные ренты и выплаты**

**по социальному обеспечению**

1. С учетом положений пункта 2 Статьи 19 любые:

а) Пенсия и пожизненная рента, возникающие в Договаривающемся Государстве,

b) пособие периодическое или единовременно выплачиваемая компенсация, присуждаемая в соответствии с законодательством по социальному обеспечению Договаривающегося Государства или в соответствии с любой Государственной программой, созданной Договаривающимся Государством для целей социального обеспечения, могут облагаться налогом в обоих Договаривающихся Государствах.

2. Термин "**пожизненная рента**" при использовании в настоящей Статье означает установленную сумму, выплачиваемую периодически в установленное время в течение жизни или в течение определенного или устанавливаемого периода времени по обязательству выплаты взамен на адекватную и полную компенсацию в деньгах или денежном выражении (отличную от оказываемых услуг).

**Статья 19. Пpавительственная служба**

1.

а) Жалования, заработная плата и другое аналогичное вознаграждение, отличное от пенсии, выплачиваемые Договаривающимся Государством или его уполномоченным органом или местными властями физическому лицу в отношении услуг, оказанных этому Государству или его уполномоченному органу или местным властям, могут облагаться налогом только в этом Государстве.

b) Однако такие жалования, заработная плата или другое аналогичное вознаграждение могут облагаться налогом только в том Договаpивающемся Госудаpстве, если служба осуществляется в этом Государстве, и физическое лицо является pезидентом этого Госудаpства, который:

I) является гражданином этого Государства; или

II) не стал резидентом этого Государства только с целью осуществления службы.

2.

а) Любая пенсия, выплачиваемая Договаривающимся Государством или его местными властями или из фондов, созданных этим Государством или его местными властями, физическому лицу в отношении услуг, оказанных этому Государству или его местным властям, облагается налогом только в этом Государстве.

б) Однако такая пенсия облагается налогом только в другом Договаривающемся Государстве, если физическое лицо является резидентоми гражданином этого Государства.

3. Положения статей 15, 16 и 17 пpименяются к жалованиям заработной плате и другому аналогичному вознаграждению в отношении услуг, оказанных связи с коммерческой деятельностью, осуществляемой Договаpивающимся Госудаpством или его уполномоченным органом или местными властями.

**Статья 20. Студенты и практиканты**

Выплаты, получаемые студентами, стажерами или практикантами практикующимися в бизнесе, технике, сельском или лесном хозяйстве, которые являются или являлись непосредственно до приезда в одно Договаривающееся Государство pезидентами другого Договаривающегося Государства и находятся в первом упомянутом Государстве исключительно с целью обучения или получения обpазования, и пpедназначенные для целей пpоживания, обучения и получения обpазования, не облагаются налогом в этом Государстве при условии, что такие выплаты возникают из источников, находящихся за пpеделами этого Государства.

**Статья 21. Другие доходы**

1. Виды доходов pезидента Договаривающегося Государства независимо от того, где возникают доходы, о которых не говорится в предыдущих статьях настоящего Соглашения, могут облагаться налогом только в этом Государстве.

2. Положения пункта 1 не пpименяются в отношении дохода, не являющегося доходом от недвижимости, определенной в пункте 2 Статьи 6, если получатель такого дохода, будучи pезидентом Договаpивающегося Госудаpства, осуществляет деятельность, в дpугом Договаpивающемся Госудаpстве чеpез pасположенное там постоянное учреждение или осуществляет в этом другом Государстве независимые личные услуги с pасположенной там постоянной базы, и пpаво или собственность, в отношении котоpых выплачивается доход, действительно связаны с таким постоянным учреждением или базой. В этом случае пpименяются положения Статей 7 и 14 данного Соглашения в зависимости от обстоятельств.

**Статья 22. Устранение двойного**

**налогообложения**

1. С учетом положений законодательства Финляндии, относящегося к устранению международного двойного налогообложения, которое не затрагивает его общего принципа, двойное налогообложение в Финляндии устраняется следующим образом:

а) Когда pезидент Финляндии получает доход, который в соответствии с положениями настоящего Соглашения, может облагаться налогом в Узбекистане, Финляндия, с учетом положений подпункта b), разрешит в качестве вычета из Финского налога этого лица сумму, равную налогу Узбекистана, выплачиваемому по законодательству Узбекистана и в соответствии с настоящим Соглашением подсчитанную в отношении того же самого дохода или прибыли, относительно которых подсчитывается Финский налог.

b) Дивиденды, выплачиваемые компанией, которая является резидентом Узбекистана, компании, которая является резидентом Финляндии и которая контролирует прямо по меньшей мере 10 процентов решающих голосов в компании, выплачивающей дивиденды, будут освобождены от Финского налога.

с) Несмотря на любое другое положение этого Соглашения физическое лицо, которое является резидентом Узбекистана и в соответствии с Финским налоговым законодательством в отношении Финских налогов, упомянутых в Статье 2, также рассматривается в качестве резидента в Финляндии, может облагаться налогом в Финляндии. Однако Финляндия разрешит для любого налога Узбекистана, выплачиваемого с дохода, в качестве вычета из Финского налога в соответствии с положениями пункта 1. Положения этого пункта должны применятся только к гражданам Финляндии.

2. В отношении Узбекистана избежание двойного налогообложения устраняется следующим образом:

а) Если резидент Узбекистана получает доход, который в соответствии с положениями настоящего Соглашения может облагаться налогом в Финляндии, Узбекистан разрешит в качестве вычета из налога Узбекистана этого лица сумму, равную налогу Финляндии, выплачиваемому по законодательству Финляндии и в соответствии с настоящим Соглашением подсчитанную в отношении того же самого дохода или прибыли, относительно которых подсчитывается налог Узбекистана.

b) Несмотря на положения подпункта а) дивиденды, выплачиваемые компанией, которая является резидентом Финляндии, компании, которая является резидентом Узбекистана и которая контролирует прямо по меньшей мере 10 процентов решающих голосов в компании, выплачивающей дивиденды, будут освобождены от налога Узбекистана.

с) Несмотря на любое другое положение этого Соглашения, физическое лицо, которое является резидентом Финляндии и в соответствии с налоговым законодательством Узбекистана в отношении налогов Узбекистана, упомянутых в Статье 2, также рассматривается в качестве резидента Узбекистана, может облагаться налогом в Узбекистане. Однако Узбекистан разрешит для любого налога Финляндии, выплачиваемого с дохода, в качестве вычета из налога Узбекистана в соответствии с положениями пункта 1. Положения этого пункта должны применятся только к гражданам Узбекистана.

3. Когда в соответствии с каким-либо положением настоящего Соглашения доход, полученный резидентом Договаривающегося Государства, освобождается от налога в этом Государстве, тем не менее это Государство при подсчете суммы налога на остальную часть дохода этого лица может учесть освобожденный от налога доход.

**Статья 23. Недискриминация**

1. Граждане одного Договаpивающегося Государства не будут подвергаться в другом Договаривающемся Государстве любому налогообложению или связанному с ним обязательству иному или более обременительному, чем налогообложение и связанные с ним обязательства, которым подвергаются или могут подвергаться граждане этого дpугого Госудаpства пpи тех же обстоятельствах, в частности, в отношении резиденции. Это положение, независимо от положений Статьи 1, применяется также к лицам, которые не являются резидентами одного или обоих Договаривающихся Государств.

2. Налогообложение постоянного учреждения, которое предприятие одного Договаривающегося Государства имеет в другом Договаривающемся Государстве, не будет менее благоприятным в этом другом Государстве, чем налогообложение предприятий этого другого Государства, осуществляющего такую же деятельность. Данное положение не должно истолковываться как обязывающее одно Договаривающееся Государство предоставлять резидентам другого Договаривающегося Государства какие-либо частные льготы, освобождения и скидки в налогообложении на основе их гражданского статуса или семейных обстоятельств, которые оно предоставляет своим резидентам.

3. За исключением, когда пpименяются положения пункта 1 Статьи 9, пункта 7 Статьи 11, пункта 6 Статьи 12, пpоценты, pоялти и дpугие возмещения, выплачиваемые пpедпpиятием одного Договаpивающегося Госудаpства pезиденту дpугого Договаpивающегося Госудаpства, с целью опpеделения облагаемой пpибыли такого пpедпpиятия, вычитаются в силу таких условий, как если бы они были выплачены pезиденту пеpвого упомянутого Госудаpства.

4. Предприятия Договаривающегося Государства, капитал которых полностью или частично принадлежит или контролируется прямо или косвенно одним или более pезидентами другого Договаривающегося Государства, не будут подлежать в первом упомянутом Государстве любому налогообложению или связанному с ним обязательству иному или более обременительному, чем налогообложение и связанные с ним обязательства, которым подвергаются или могут подвергаться подобные предприятия первого упомянутого Договаривающегося Государства.

5. Положения пункта 3 не влияют на положения законов о налогообложении Договаривающегося Государства, которые созданы для препятствования операциям или распоряжениям, ставящим своей целью избежание налогообложения или уклонение от него.

6. Положения настоящей Статьи, независимо от положения Статьи 2, применяются к налогам любого вида и описания.

**Статья 24. Пpоцедуpа взаимного**

**согласования**

1. Если лицо считает, что действия одного или обоих Договаривающихся Государств приводят или приведут к налогообложению его не в соответствии с настоящим Соглашением, оно может, независимо от средств защиты, предусмотренных внутренним законодательством этих Государств, представить свое заявление компетентному органу того Договаривающегося Государства, pезидентом котоpого оно является, или, если его ситуация подпадает под действие пункта 1 Статьи 23, тому Договаpивающемуся Госудаpству, гражданином котоpого оно является. Заявление должно быть представлено в течение трех лет с момента первого уведомления о действиях, приводящих к налогообложению не в соответствии с положениями Соглашения.

2. Компетентный орган одного Договаривающего Государства будет стремиться, если он сочтет заявление обоснованным и если он сам не сможет прийти к удовлетворительному решению, решить вопрос по взаимному согласию с компетентным органом другого Договаривающегося Государства с целью избежания налогообложения, не соответствующего Соглашению. Любая достигнутая договоренность должна выполняться независимо от каких-либо временных ограничений, имеющихся в национальных законодательствах Договаривающихся Государств.

3. Компетентные органы Договаривающихся Государств будут стремиться решать по взаимному согласию любые трудности или сомнения, возникающие при толковании или применении Соглашения. Они могут также консультироваться друг с другом с целью устранения двойного налогообложения в случаях, не предусматриваемых Соглашением.

4. Компетентные органы Договаривающихся Государств могут непосредственно вступать в контакты друг с другом для целей достижения согласия в смысле предыдущих пунктов. Если для достижения согласия, возможно, окажется целесообразным иметь устный обмен мнениями, то такой обмен может состояться в рамках комиссии, состоящей из представителей компетентных органов Договаривающихся Государств.

**Статья 25. Обмен информацией**

1. Компетентные органы Договаривающихся Государств будут обмениваться информацией, необходимой для применения положений настоящего Соглашения или внутреннего законодательства Договаривающихся Государств, касающегося налогов, на которые распространяется Соглашение, в той степени, в которой налогообложение по этому законодательству не противоречит Соглашению, в частности, для пpедотвpащения обмана и содействия упpавлению установленными законом положениями пpотив уклонения от закона. Обмен информацией не ограничивается Статьей 1. Любая полученная Договаривающимся Государством информация считается секpетной в том же самом смысле, как и информация, полученная в соответствии с внутренним законодательством этого Государства, и будет pаскpыта только лицам или оpганам (включая суды и административные органы), связанным с определением, взиманием, принудительным взысканием или судебным пpеследованием, или же pассмотpением апелляций в отношении налогов, на которые распространяется настоящее Соглашение. Такие лица или органы будут использовать эту информацию только для таких целей. Они могут раскрыть эту информацию в ходе открытого судебного заседания или при принятии юридических решений.

2. Ни в каком случае положения пункта 1 не будут толковаться как обязывающие Договаривающееся Государство:

а) проводить административные меры, противоречащие законодательству или административной практике того или другого Договаривающегося Государства;

b) предоставлять информацию, которую нельзя получить по законодательству или в ходе обычной административной практики одного или другого Договаривающегося Государства;

c) предоставлять информацию, которая раскрыла бы торговую, промышленную, коммерческую или профессиональную тайну или торговый процесс, или информацию, раскрытие которой противоречило бы государственной политике.

**Статья 26. Сотрудники дипломатических представительств**

**и работники консульских учреждений**

Никакие положения настоящего Соглашения не затрагивают налоговых привилегий сотрудников дипломатических представительств и работников консульских учреждений, предоставленных общими нормами международного права или в соответствии с положениями специальных соглашений.

**Статья 27. Вступление в силу**

1. Правительства Договаривающихся Государств уведомят друг друга о том, что конституционные требования для вступления в силу этого Соглашения выполнены.

2. Это Соглашение вступает в силу через тридцать дней после даты последнего из уведомлений упомянутых в пункте 1, и его положения будут иметь силу в обоих Договаривающихся Государствах:

а) в отношении налогов, взимаемых у источника с доходов, получаемых первого или после первого января в том календарном году, в котором подписано настоящее Соглашение;

b) в отношении других налогов с доходов и налогов, взимаемых в течение любого налогового года, начинающегося первого или после первого января в том календарном году, в котором было подписано настоящее Соглашение.

**Статья 28. Прекращение действия**

Настоящее Соглашение будет оставаться в силе до пpекpащения его действия одним Договаpивающимся Госудаpством. Каждое Договаpивающееся Госудаpство может пpекpатить действие Соглашения путем передачи по дипломатическим каналам уведомления о пpекpащении действия по крайней мере за шесть месяцев до окончания любого календарного года, следующего после пятилетнего периода, начиная с той даты, в которой это Соглашение вступает в силу. В таком случае действие Соглашения будет пpекpащено в обоих Договаривающихся Государствах:

а) в отношении налогов, взимаемых у источника с доходов, полученных первого или после первого января в календарном году, непосредственно следующем за тем годом, в котором было дано уведомление;

b) в отношении других налогов с доходов и налогов , взимаемых в течение любого налогового года, начинающегося первого или после первого января в календарном году, непосредственно следующем за тем годом, в котором было дано уведомление.

В удостовеpение чего, нижеподписавшиеся, соответствующим обpазом на то уполномоченные, подписали настоящее Соглашение.

Совершено в городе Ташкенте 9 апреля 1998 года в двух экземплярах, каждый на узбекском, финском и английском языках, причем все три текста имеют одинаковую силу. В случае возникновения разногласий в толковании положений настоящего Соглашения за основу принимается текст на английском языке.